

- d)
- e)
- f)

- d)
- e)
- f)

一九九八年九月二十三日於澳門總督辦公室

Gabinete do Governador, em Macau, aos 23 de Setembro de 1998. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

總督 韋奇立

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO
PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E ORÇAMENTO**

社會事務暨預算政務司辦公室

Despacho n.º 60/SAASO/98

批示 第60/SAASO/98號

Considerando que se torna necessário afectar o valor das rendas pagas pela SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda., concessionária da organização e exploração, em Macau, das lotarias instantâneas e da «Lotaria Desportiva — Apostas no Futebol»;

經考慮有必要將特許組織和經營即時博彩的澳門彩票有限公司之應繳租金用於澳門地區的體育博彩經營。

Ao abrigo do n.º 2 da cláusula 13.ª do Contrato de Concessão de Lotarias Instantâneas, de 12 de Janeiro de 1990, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/90, de 22 de Janeiro, aplicável à referida lotaria desportiva por força do disposto no n.º 6 do Despacho n.º 49/SAASO/98, de 5 de Junho, determino:

根據一九九零年一月二十二日《政府公報》第四期刊登之一九九零年一月十二日即時博彩特許合同第十三條第二款的規定，以及六月五日第49/SAASO/98號批示第六款之規定，決定：

1. A renda devida pela exploração da «Lotaria Desportiva — Apostas no Futebol» reverte integralmente a favor do território de Macau.

1. 經營“體育博彩——足球彩票”的應繳租金全歸澳門地區。

2. O presente despacho entra em vigor no dia imediato ao da sua publicação.

2. 本批示於刊登之翌日起生效。

Publique-se.

命令公布

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 22 de Setembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrelo de Alarcão Troni*.

一九九八年九月二十二日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

政務司 董樂勤